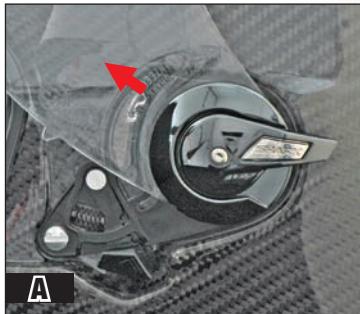




EXPLORE-R

ÉCRAN - VISOR - VISIER - VISIERA - PANTALLA



DÉMONTAGE - REMONTAGE

Pour démonter l'écran, le sortir de son logement en exerçant un effort vers l'avant (A). Pour le remonter, positionner les extrémités de l'écran dans le logement de rotation et pousser l'écran vers l'arrière (B).

Attention : Pour votre sécurité, ne roulez en aucun cas avec un écran qui ne vous assure pas une parfaite visibilité.

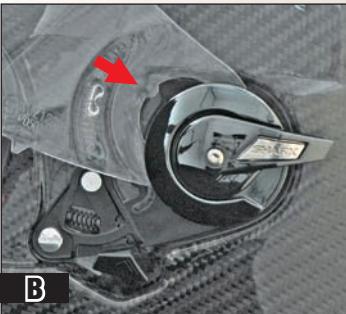
REMOVAL - REPLACE

Remove the visor by taking it out of its holders by gently pulling forward (A). To replace, align the visor with the holders and push into place (B). Warning: For your safety, do not ride with a visor that doesn't give perfect visibility.

DEMONTAGE - MONTAGE

Beim Ausbau des Visiers nimmt man es aus seiner Aufnahme, indem man es nach vorne zieht (A). Beim Einbau werden die Enden des Visiers in die Drehaufnahme geführt und das Visier nach hinten geschoben (B).

Warnung: Fahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit niemals mit einem



Visier, das Ihnen keine perfekte Sicht garantiert. Es ist nötig das Visier anzuheben um das Belüftungssystem zu entriegeln.

SMONTAGGIO - MONTAGGIO

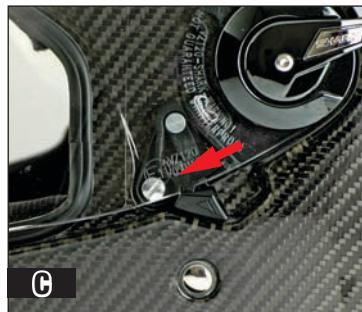
Per smontare la visiera, estrarla dal suo alloggiamento esercitando uno sforzo verso la parte anteriore (A). Per rimontarla, posizionare le estremità dello schermo nell'alloggiamento di rotazione prima di spingere la visiera verso il retro (B).

Attenzione: per la vostra sicurezza non condurre mai in nessun caso con una visiera che non assicura una perfetta visibilità.

DESMONTAJE - MONTAJE

Para desmontar la pantalla, sacarla de su alojamiento ejerciendo una fuerza hacia delante (A). Para volver a montarla, posicionar las extremidades de la pantalla en el alojamiento de rotación y retirar la pantalla hacia atrás (B). Advertencia: Por su seguridad nunca conduzca con una pantalla que no le asegure una visibilidad perfecta.

AJUSTEMENT DU FILET D'AIR - ADJUSTMENT OF AJAR EINSTELLUNG DER BELÜFTUNG - REGOLARE LA RETE DI ARIA CONTROL ENTRADA DE AIRE



RÉGLAGE DU FILET D'AIR

Le SHARK Explore-R est équipé d'une commande permettant d'entrouvrir votre écran d'un simple geste et de le bloquer en laissant passer un filet d'air (C).

Pour supprimer ce blocage il suffit d'ouvrir l'écran (D). En position filet d'air, il n'est pas possible de fermer l'écran. Il faut nécessairement le soulever pour débloquer le système filet d'air.

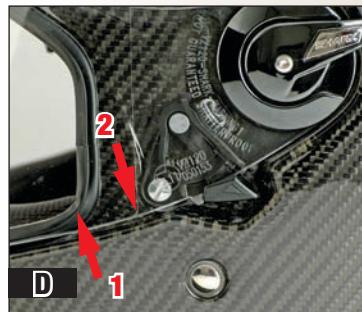
ADJUSTMENT OF DE-MIST LOCK

The SHARK Explore-R is equipped with a control that enables opening the visor with a simple operation into a locked de-mist position, allowing air flow through the ajar visor (C).

Release this lock by opening the visor (D). In the de-mist position it is not possible to close the visor. It is necessary to lift it up to unlock the de-mist system.

EINSTELLUNG DER BELÜFTUNG

Der SHARK Explore-R ist mit einer Bedienung ausgestattet, durch die das Visier in einer leicht geöffneten Antibeschlag-Stellung arretiert werden kann, so dass Luft durch das etwas geöffnete Visier strömt (C). Entriegelt wird



diese Arretierung einfach durch Öffnen des Visiers (D). In der Antibeschlag-Stellung ist es nicht möglich das Visier zu schließen. Es ist nötig das Visier anzuheben um das Belüftungssystem zu entriegeln.

POSIZIONE FILO D'ARIA

Il casco Shark Explore-R ha un comando per aprire la visiera in un gesto semplice e bloccarla per avere un filo d'aria (A).

Per rimuovere il blocco basta sollevare e quindi aprire la visiera (B). Nella posizione "filo d'aria" non è possibile chiudere la visiera: è necessario sollevarla completamente per sbloccare il sistema d'aria.

CONTROL ENTRADA DE AIRE

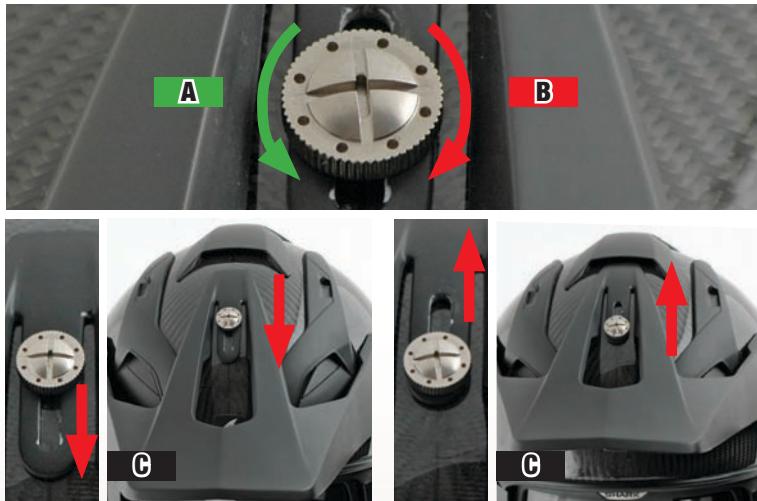
El SHARK Explore-R está equipado con un mando que permite entre abrir la pantalla con un simple gesto y dejar pasar una corriente de aire (C).

Para eliminar este bloqueo sólo abra pantalla (D). Posición de entrada de aire, no es posible cerrar la pantalla.

Es necesario abrir la pantalla para desbloquear el sistema de aire.



VISIÈRE - PEAK - SCHIRM - FRONTINO - VISERA



■ AJUSTER LA VISIÈRE

Dévisser la vis centrale (A). Ajuster la visière à la position désirée (C). Resserrer la vis sans excès (B).

■ ADJUSTING THE FRONT PEAK

Loosen the front screw (A). Adjust the peak to the required position (C). Tighten the screw - do not overtighten the screws by using excessive force (B).

■ SCHIRM JUSTIEREN

Lösen Sie die in der Mitte des Schirms befindliche Schraube. Bewegen Sie den Schirm in die von Ihnen gewünschte Position. Ziehen Sie die Schraube ohne übermäßige Kraftanstrengung an.

■ REGOLARE LA VISIERA

Svitare le due viti laterali (A) e la vite frontale. Aggiustare il frontino alla posizione desiderata (B). Riavvitare le tre viti senza forzare (C).

■ AJUSTAR LA VISERA

Aflojar los 2 tornillos laterales y el frontal (A). Ajustar la visera en la posición precisa (C). Apretar los tres tornillos sin exceso (B).



GOGGLES



■ DÉMONTAGE :

Libérer la fixation du bandeau gauche en relevant la préhension. Déposer les lunettes (A).

MONTAGE :

Positionner la fixation du bandeau droit sur son ergot (B). Placer les lunettes dans leur position finale (C). Accrocher la fixation du bandeau gauche sur son ergot en utilisant la préhension dédiée (D).

■ REMOVE :

Unclip the left strap. Remove the goggles (A).

REPLACE :

Position the right strap in its pin (B). Place the goggles in their final position (C).

Clip the left strap back into place using its buckle (D).

■ ABSETZEN:

Lösen Sie die Schnalle auf der linken Seite und nehmen Sie die Brille ab (A).

AUFSETZEN:

Befestigen Sie das rechte Brillenband am dafür vorgesehenen Stift (B). Platzieren Sie die Brille wie gewünscht (C). Spannen Sie das linke Brillenband mit Hilfe der Schnalle am dafür vorgesehenen Stift (D).

■ SMONTAGGIO:

Sganciate l'elastico sinistro e rimuovete i google (A).

MONTAGGIO:

Posizionate l'elastico destro in modo da agganciarne la fibbia al perno sulla calotta (B). Posizionate i google nella loro posizione d'uso (C). Agganciate l'elastico sinistro al suo perno tramite l'apposita fibbia (D).

■ DESMONTAJE:

Hacer presión hacia arriba para dejar libre la lengüeta de fijación de la cinta izquierda. Retirar las gafas (A).

MONTAJE:

Posicionar la lengüeta de fijación sobre la clavija de la cinta de derecha (B). Colocar las gafas en su posición final (C). Enganchar la fijación de la cinta izquierda en su clavija izquierda utilizando la lengüeta especial (D).



SHARK HELMETS

The Freedom Instinct